

Пушкин А.С. подключает и усиливает воображение, используя глагол *погляди*, и с помощью конкретных существительных называет объекты изображения: тучи, луна, лес, ель, речка, комната, печь, кобылка и др. Как художник с красками, поэт экспериментирует с лексической цветовой палитрой. В описании много качественных прилагательных, глагольных форм со значением цвета. Размытые и неясные оттенки (*мутная* мгла на небе; *бледное пятно* луны) переходят один в другой, как будто поэт-художник смешивает их, ищет нужные сочетания. При чтении представляются голубое небо вверху и блестящие снега внизу, зелень ели просвечивает сквозь иней (бело-зеленый или серебряно-зеленый оттенок), блеск снега на солнце (бело-серебряный тон), припорошенные снегом, как будто призрачные, деревья (размытый бело-серый цвет), стволы деревьев под снегом (черный и белый). В описании присутствует и контраст с теплым тоном (*вся комната янтарным блеском озарена*). Прилагательные и причастия детализируют образы предметов, помогают увидеть мелочи (*сомкнуты негой взоры; тучи мрачные; ты печальная; великолепные ковры, нетерпеливый конь*). Свое настроение, эмоции А.С. Пушкин передает абстрактными существительными: *мороз и солнце, нега, взор, север, вьюга*. Большое количество глагольных форм как бы перемещает ракурс изображения и делает описание подвижным, динамичным: *желтела, чернеет, зеленеет, блестит*. Определение студентами цветового решения текста-описания должно сочетаться с объяснением непонятных слов (так пополняем лексический запас обучаемых) и органично включаться в общий анализ художественного произведения.

Представленные методы и приемы работы обеспечат формирование у студентов необходимых коммуникативных умений по выразительному исполнению художественных произведений и самостоятельному продуцированию (построению и грамотному лексическому наполнению) текстов-описаний с опорой на изображение, свои наблюдения.

Д. А. Степанов (Витебск, Беларусь)

ВИДЫ ЗАДАНИЙ ДЛЯ ОЦЕНКИ РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ КОММУНИКАТИВНЫХ УМЕНИЙ

В настоящее время коммуникативные умения изучающих иностранный язык оцениваются, главным образом, путем устного общения по заданным сценариям с собеседником (экзаменатор, преподаватель, другой учащийся) или с помощью компьютерного теста по устной речи, который является частью комплексного тестирования на знание языка. Последний подход к оценке речевых навыков, в котором учащиеся должны отвечать на серию вопросов или фраз-стимулов, выдаваемых компьютером в режиме

реального времени в сети или с установленной программы без подключения к интернету, набирает популярность, о чем свидетельствует его использование международными системами тестирования ETS, Pearson и Cambridge (ESOL), TOEFL. Несмотря на преимущества данной формы теста, особенно при оценке большого числа экзаменуемых, нельзя отрицать, что для преподавателя в условиях занятия в классе традиционный устный опрос или беседа, когда учащиеся должны взаимодействовать друг с другом или с экзаменатором, по-прежнему является более реализуемой и неизбежной.

Объективная оценка знаний и умений дает учащемуся представление о достигнутом и упущенном, мотивируя к восполнению пробелов в знаниях и стремлению к более высокому результату. Получение результатов обучения должно также стимулировать преподавателя к применению современных педагогических технологий, новых приемов обучения, к развитию своей компетентности как педагога.

Внедрение коммуникативного подхода в обучение иностранному языку послужило поводом для проведения большого количества исследований в области оценки сформированности коммуникативных умений. За последние два десятилетия наблюдается рост исследований, посвященных изучению устных опросов и собеседований, их характеристик и классификаций, функциональности, сопоставимости с другими форматами тестов, а также эффективности сторон, участвующих в тесте, и факторов, которые влияют на эту эффективность. Результаты этих исследований предоставили важные эмпирические данные, особенно для разработки критериев оценки навыков устной речи, учитывающих конкретные условия и особенности их формирования. Еще большее число исследований было направлено на разработку критериев оценки, ориентированных на коммуникативно-компетентностную модель владения языком и интерактивный характер беседы, возникающей при личном или профессиональном общении.

Хотя на национальном уровне (образовательные стандарты, учебные планы) предпринимаются попытки интегрировать модель коммуникативной компетенции в речевую оценку, на институциональном уровне (школа или вуз) в целом на занятиях по иностранному языку коммуникативные модели преподавания и оценки сформированности навыков еще не реализованы должным образом, не говоря уже о реализации модели речевых способностей, ориентированной на интерактивную, созидательную природу устного общения. Фактически, коммуникативные способности учащихся по-прежнему оцениваются с помощью тестов на бумажных носителях с множественным выбором, (выпускной экзамен в школе, централизованное тестирование, итоговый экзамен по иностранному языку в вузе).

Неоднократные опросы, проводимые среди студентов нашего вуза, свидетельствуют о том, что преподаватели чаще всего оценивают монологические высказывания студентов

(пересказ, реферирование, описание изображения или события), реже – диалогическую речь, презентации, дискуссии. Оценка восприятия речи на слух в большинстве случаев осуществляется с помощью аудирования (прослушивание текста), сопровождаемого выполнением заданий или ответами на вопросы (как правило, в письменной форме).

Как преподаватели-практики, так и ряд исследователей в области методики преподавания иностранных языков придерживаются мнения, что реферирование текста является одним из лучших заданий для оценки развития устной речи. Реферирование – это упражнение высокого уровня, которое требует от учащихся умения реорганизовывать информацию, полученную во время чтения. Решение о том, какая информация должна быть включена в реферирование и как оно должно быть организовано, является обязательным (оценочным) требованием, и его выполнение определяется контекстом, аудиторией, и целью реферирования. Основными доводами против использования реферирования в качестве оценки коммуникативных навыков являются 1) сложность в определении критериев оценки (например, критерий «основная идея текста» является субъективным) 2) неспособность учащихся сделать вывод ввиду его объективной невозможности (проблема непонятна или неизвестна для обучающихся).

Еще одним заданием для оценки сформированности речевых навыков является пересказ (или изложение в случае аудирования). Пересказ побуждает учащихся к общению и улучшает понимание устной речи. Пересказ демонстрирует понимание читателем или слушателем предъявляемой информации и создает новый речевой продукт при ответе. Он учит различать главные идеи и второстепенные детали, помогает лучше понять смысл текста. Он также побуждает учащихся узнавать дополнительную информацию.

Как показывает практика, регулярное использование данных заданий для оценки и постоянная готовность учащихся к данному виду ответа повышает общий уровень их коммуникативных умений.

Тем не менее, из всех методов, личное собеседование, по-видимому, является наиболее популярным выбором среди преподавателей для оценки коммуникативных умений учащихся, поскольку они кажутся наиболее приближенными к естественному общению, общения в повседневной жизни. Используемое в официальных тестах на устную речь в международных тестах на владение иностранным языком, собеседование представляет собой прямой личный обмен мнениями между учащимся и интервьюером (экзаменатором), в ходе которого оценивается успеваемость первого. При оценке устного собеседования иногда присутствует ассистент, который не участвует в устной беседе, а слушает, наблюдает и оценивает способности учащегося. Взаимодействие во время собеседования также может быть записано на аудио или видео носитель для дальнейшей детальной оценки.

Как правило, при оценке речевых способностей учащихся, выявленных в ходе собеседования, используемые критерии оценки часто включают все или некоторые из следующих аспектов: произношение, грамматика и синтаксис, словарный запас, передача содержания, беглость и понимание. Некоторые педагоги утверждают, что эти критерии больше ориентированы на измерение языковых компетенций, нежели речевых. Тем не менее, анализ структуры коммуникативных умений, представленный в трудах отечественных и зарубежных лингвистов и педагогов, показывает, что в качестве критериев оценки важно учитывать следующие показатели: владение лексикой и грамматикой изучаемого языка; умение вести беседу в соответствии с заданным коммуникативным контекстом, адекватно используя имеющиеся лексические и грамматические средства; правильное использование средств языка в соответствии с уровнем формальности беседы; умение порождать различные тексты с учетом коммуникативных целей и умение адаптировать их в меняющемся коммуникативном контексте, а также умение использовать языковые средства для поиска совместного компромиссного решения проблемы.

Таким образом, мы видим, что последние два показателя не реализуются или реализуются не в полной мере во время собеседования, где интервьюер (экзаменатор) проявляет себя как более доминирующий оратор, поскольку он больше говорит, делает более длинные вступления, инициирует беседу и, как правило, единственный собеседник, формулирующий и озвучивающий цель беседы. В то же время задание для оценки призвано стимулировать учащихся к общению и дальнейшему изучению иностранного языка.

Для оценки сформированности коммуникативных умений целесообразно использование заданий, выявляющих способность к пониманию и анализу иноязычной информации соответствующего уровня сложности. С целью диагностики сформированности речевых навыков на уровне межличностного социокультурного общения используются задания на понимание и анализ информации общекультурного характера, на уровне профессионально-иноязычного общения – информация в рамках специальности. Для диагностики сформированности интерактивно-речевой компетенции оценивается устная речевая деятельность студентов в процессе их непосредственного общения, т. е. интерактивного взаимодействия. Участие в устной беседе также предполагает определенную логику построения мысли. Таким образом, с целью диагностики сформированности коммуникативных умений на уровне межличностного социокультурного общения целесообразно проведение вопросно-ответной беседы в рамках тематики межличностного повседневного общения, на уровне профессионального иноязычного общения – сообщения или доклада с презентацией.